

LC-6 Light Oven

SCHEU



Bedienungsanleitung
Operation Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso

Bedienungsanleitung

LC-6 Light Oven 230 V, REF 5610.1

LC-6 Light Oven 115 V, REF 5620.1

1.) Allgemeines

Der LC-6 Light Oven ist ein Lichtpolymerisationsgerät zur Aushärtung von lighthärtenden Kunststoffen, ausgestattet mit 2 verschiedenen Leuchtstoffröhren (3x UV-A, 3x Blaulicht). Diese decken den Wellenlängenbereich von ca. 350-450 nm mit dem jeweiligen spektralen Maximum bei ca. 370 nm (UV-A) und ca. 450 nm (Blaulicht) ab.

2.) Inbetriebnahme

Ein- und Ausbau der Leuchtmittel

Aus Sicherheitsgründen werden die Leuchtmittel zum Transport einzeln verpackt beigelegt. Netzstecker ziehen, Lade gänzlich ausfahren, Leuchtmittel aus der Verpackung entnehmen und von vorne durch die Aussparungen in der Spiegelwand mit dem Sockel in die Fassungen einsetzen und kräftig eindrücken. Dieser schnappt hörbar ein. Um eine homogene Ausleuchtung zu erzielen, müssen die UV-A- und Blaulichtröhren im Wechsel montiert werden. Ausbau der Leuchtmittel: Netzstecker ziehen, Lade vollständig ausfahren, Gerät abkühlen lassen, Leuchtmittel am Kolben anfassen und mit einem kräftigen Ruck aus der Fassung ziehen. Nach ca. 1.000 Stunden sollten die Leuchtmittel erneuert werden, mindestens jedoch nach 2 Jahren. Die Leuchtmittel erhalten Sie im Elektro-Fachhandel.

Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die Netzspannung mit der Nennspannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

Nur REF 5620.1: Vor Inbetriebnahme die richtige Spannung am Wählschalter auf der Rückseite einstellen. Netzkabel in die Netzbuchse auf der Geräterückseite einstecken und mit dem Stromnetz verbinden. Gerät am Netzschalter einschalten, Schalter leuchtet grün auf. Belichtungszeit mit der Taste auf der Geräteoberseite auswählen.

Hinweis:

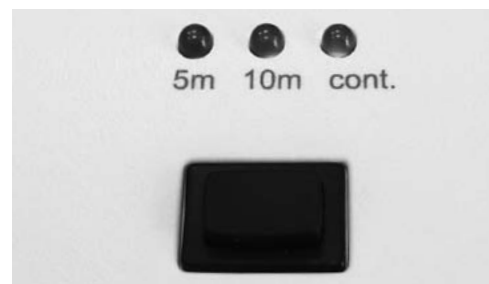
Die Belichtungszeit lässt sich nur einstellen, wenn die Lade mindestens 2 cm ausgefahren ist. Lade mit dem Griff an der Sichtschutzblende auf der Gerätefront ein- und ausfahren.

Rückseite



- ① Netzschalter
- ② Sicherung
- ③ Netzbuchse
- ④ Spannungs-Wahlschalter (nur bei REF 5620.1)
- ⑤ Typenschild

Oberseite



Timertaste zur Einstellung der Belichtungszeit (5 m*, 10 m*, cont.)

3.) Wichtige Hinweise

Nicht in die Strahlung blicken (Augenschädigung), Lüftungsöffnungen immer offen halten, nicht bedecken, bei der Betriebsart cont. dafür sorgen, dass das Gerät bei Arbeitsende ausgeschaltet wird (Sicherheitsabschaltung nach ca. 30 Min.).

4.) Betrieb

Gerät am Netzschalter auf der Gehäuserückseite einschalten, Schalter leuchtet grün. Lade ausfahren und auf der Gehäuseoberseite durch Betätigen der Timertaste die gewünschte Belichtungszeit 5 m*, 10 m* oder cont. einstellen. Die entsprechende LED leuchtet auf. Bestrahlungsgut auf die Lade legen und Lade bis zum Anschlag einfahren. Der Belichtungsvorgang startet automatisch. Bei Timereinstellung 5 m* oder 10 m* schaltet das Gerät nach Ablauf des Belichtungsvorgangs automatisch ab.

Bei Timereinstellung cont. wird die Bestrahlung durch ein erneutes Betätigen der Timertaste abgeschaltet. Aus Sicherheitsgründen wird die Bestrahlung nach 30 m* selbsttätig abgeschaltet.

Hinweise:

Wenn während eines Belichtungsvorgangs die Lade weiter als 1 cm ausgefahren wird, schaltet das Gerät die Bestrahlung ab (Augenschonung). Die eingestellte Timerzeit bleibt nach Beendigung des Bestrahlungsvorgangs bestehen. Um einen erneuten Belichtungsvorgang ausführen zu können, muss die Lade mindestens 2 cm ausgefahren werden und wieder bis auf den Anschlag eingefahren werden. Eine Änderung der Belichtungszeit ist nur mit ausgefahrener Lade möglich.

*Anmerkung: m = Minuten

5.) **Wartung, Reinigung, Reparatur**

Alle äußeren Oberflächen können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Vorsicht: in die Netzbuchse oder Timertaste darf keine Flüssigkeit gelangen. Die inneren Reflektoroberflächen dürfen nur mit einem trockenen weichen Tuch abgewischt werden. Dazu Netzstecker ziehen, Leuchtmittel ausbauen und nach dem Reinigen wieder einsetzen. **Vorsicht:** in die Leuchtmittelfassungen darf keine Flüssigkeit gelangen. Reparaturen dürfen nur durch SCHEU-DENTAL oder durch SCHEU-DENTAL autorisierte Personen durchgeführt werden.

6.) **Transport, Lagerung, Entsorgung**

Transport, Lagerung:

Für Transport und Lagerung bis 6 Monate gelten folgende Bedingungen:

Temperatur: 0°C bis 50°C

relative Feuchte: 10% bis 60%

Danach gelten die Werte der Betriebsbedingungen:

Temperatur: + 10°C bis 30°C

relative Feuchte: 20% bis 60%

Die Lagerung ist nur in geschlossenen Räumen zulässig. Gerät vor Feuchtigkeit bzw. Nässe schützen. Gerät keinen starken Erschütterungen aussetzen.

Entsorgung des Gerätes:

Die Entsorgung muss gemäß den jeweiligen nationalen gesetzlichen Bestimmungen erfolgen. Entsprechende Entsorgungsunternehmen sind hinzuzuziehen.

Umweltrelevante Materialien:

Bauteil:	Material:
Gehäuseteile aus Metall	Aluminium, Stahl
Gehäuseteile aus Kunststoff	ABS
Transformator, Vorschaltgeräte	Kupfer, Eisen
Leiterplatten	Epoxydharz

Alle Geräte bzw. Komponenten können auch zur Entsorgung an den Hersteller zurückgeschickt werden.

Die Transportkosten gehen zu Lasten des Versenders.

7.) **Technische Daten: REF 5610.1, REF 5620.1**

Nennspannung: REF 5610.1, 230 Volt
REF 5620.1, 100 / 115 Volt, umschaltbar

Nennfrequenz: 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: ca. 60 Watt
Sicherung: 1,25 AT
Anzahl der Leuchtmittel: 6 St. á 9 Watt (UV-A oder Blaulicht)
Belichtungszeiten: 5 m*, 10 m*, cont.
(Sicherheitsabschaltung nach 30 Min.)

Start: automatisch beim Einfahren der Lade
Lebensdauer der Leuchtmittel: ca. 1.000 Stunden bzw. 10.000 Einschaltvorgänge bzw. 2 Jahre
Größe des
Polymerisationsraums: ca. 170 x 120 x 160 mm (BHT)
Abmessungen außen: ca. 270 x 240 x 180 mm (LBH)
Gewicht: ca. 3 kg

*Anmerkung: m = Minuten

Operation Manual

LC-6 Light Oven 230 V, REF 5610.1

LC-6 Light Oven 115 V, REF 5620.1

1.) General

The LC-6-Light Oven is a light-polymerisation unit for light-curing resins, equipped with 2 different kind of fluorescent tubes (3 UV-A lamps, 3 blue light). The wave length range varies between approx. 350 and 450 nm, the maximum being approx. 370 nm (UV-A) and approx. 450 nm (blue light).

2.) Getting Started

Changing the light sources

For safety reasons, lamps are individually packed for transport. Pull out mains plug, pull out drawer completely, unpack the lamps and put them frontally through the openings in the mirror wall into the bulb fitting, pressing hard. The bulbs will snap in place. You should hear a click. In order to guarantee a homogeneous illumination, UVA-lamps and blue light tubes should be inserted alternately.

Dismantling the light sources:

Pull out mains plug, pull out drawer completely, let unit cool down, take hold of the lamps at the bulb and draw them out of the fitting with a quick motion. Lamps have to be changed after approx. 1.000 h, however not any later than after 2 years. Replacement lamps are available with your electronic retail market. Prior to start up, make sure to verify the mains voltage corresponds to the nominal voltage as indicated on the type plate.

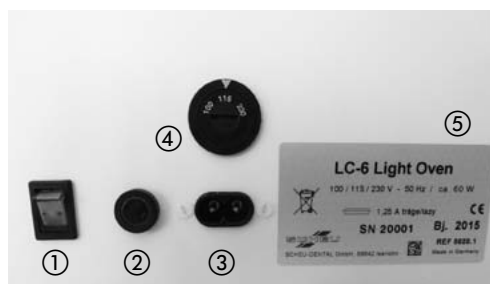
Only REF 5620.1: Adjust the right voltage on the monitoring switch on the machine back before start up.

Insert power cable in the socket at the machine back and connect it. When switching on the power switch, it flashes green. Select illumination time by pressing the button on the machine top.

Note:

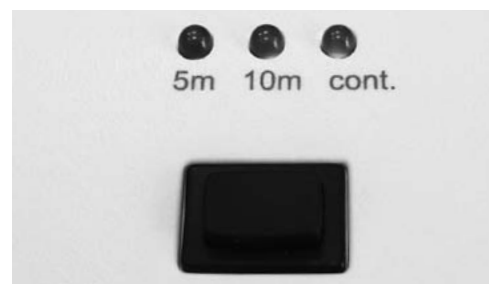
In order to adjust illumination time, make sure the drawer has been pulled out for at least 2 cm. Drawer can be pulled in and out by means of the handle at the screen at the machine front.

Back



- ① Power switch
- ② Fuse
- ③ Mains socket
- ④ Voltage selector (only for REF 5620.1)
- ⑤ Type plate

Top Side



Timer button to adjust the illumination time (5 m*, 10 m*, cont.)

3.) Important Hints

Make sure not to look directly at the radiation source (risk of damaging to the eyes). Make sure not to cover the aeration openings. In the continuous mode (cont.) the machine has to be switched off after curing has been finished. A safety shutdown will run automatically after approx. 30 min.

4.) Operation

Switch on power switch on the machine back, switch flashes green.

Pull out drawer, select illumination time by pressing the timer button on the machine top, i.e. 5 m*, 10 m* or cont. The corresponding LED flashes. Place light-curing material on the drawer and slide drawer back as far as it will go. The illumination process will start automatically. In case illumination times of 5 m* or 10 m* have been set, the unit will switch off automatically after the illumination process has elapsed.

In case the continuous operation mode (cont.) has been set, illumination can be switched off by pressing again the timer button. For safety reasons, after 30 min. illumination will shut down automatically.

Hints:

If the drawer has been pulled out for more than 1 cm during illumination, unit will shut down automatically (to avoid eyes damaging). The previously adjusted illumination time will be stored after the illumination process has finished. In order to start a new illumination process, the drawer has to be pulled out for at least 2 cm before being slid back as far as it will go. The illumination time can only be changed with the drawer been pulled out.

*Hint: m = minutes

5.) Maintenance, cleaning, repair

Outer surfaces can be cleansed with a moist cleansing cloth. Attention: Avoid letting liquids enter the mains socket or the timer button. The inner reflector surfaces shall only be cleansed with a dry soft cloth. Doing so, pull out mains plug, dismantle lamps and reinstall them after cleaning.

Attention: Avoid letting liquid enter the bulb fittings. Any kind of repair has to be effected by SCHEU-DENTAL or by staff authorised by SCHEU-DENTAL.

6.) Transport, storage, disposal

Transport, storage

Transport and storage up to 6 months is subject to the following conditions:

Temperature: 0°C to 50°C

Relative moisture: 10% to 60%

Apart from this, the parameters of the operating conditions apply.

Temperature: + 10°C to 30°C

Relative moisture: 20% to 60%

Store unit in closed rooms only. Protect machine from moisture and humidity. Make sure not to expose unit to strong shocks.

Disposal:

Disposal has to be effected according to the national legal prescriptions and by authorised disposal companies.

Environmental relative materials:

Device:	Material:
Housing parts of metal	aluminium, steel
Housing parts of plastic	ABS
Transformator	copper, iron,
Control gear	
Conductor board	epoxy resin

All devices and their components can be sent back to manufacturer for disposal.

Transport charges shall be borne by sender.

7.) Technical Data: REF 5610.1, REF 5620.1

Nominal voltage: REF 5610.1, 230 Volt
REF 5620.1, 100 / 115 Volt, reversible

Nominal frequency: 50/60 Hz
Power consumption: approx. 60 Watt
Fuse: 1,25 AT
Quantity of lamps: 6 pcs. of 9 Watt (UV-A or blue light)
Illumination times: 5 m*, 10 m*, continuous mode
(Safety shutdown after 30 min.).

Start: automatical start when drawer is slid back.
Endurance of lamps: approx. 1.000 hours resp. 10.000 activation operations, resp. 2 years
Inner dimensions: approx. 170 x 120 x 160 mm (WHD)
Outer dimensions: approx. 270 x 240 x 180 (LWH)
Weight: approx. 3 kgs

*Hint: m = minutes

Mode d'emploi

LC-6 Light Oven 230 V, REF 5610.1

LC-6 Light Oven 115 V, REF 5620.1

1.) Généralités

L'appareil LC-6-Light Oven est un appareil de photo polymérisation, équipé avec 3 lampes UVA et 3 tubes lumière bleue fluorescents. Leur spectre des longueurs d'ondes varie entre environ 350-450 nm, le spectre maximal étant d'environ 370 nm (UV-A) et environ 450 nm (lumière bleue).

2.) Mise en route

Mise en place des lampes

Pour des raisons de sécurité, les lampes sont emballées individuellement pour le transport.

Tirer la fiche de contact et faire sortir le tiroir complètement, enlever les lampes de leur emballage et les mettre de l'avant par les évidements dans la cloison miroir et les presser solidement dans la douille.

La lampe bloque par encliquetage. Afin de garantir une illumination homogène, veiller à ce que les lampes soient mises en place en alternance.

Démontage des lampes:

Tirer la fiche de contact, faire sortir le tiroir complètement, laisser refroidir l'appareil, toucher les lampes par l'ampoule et les tirer par à-coup de la douille. Les lampes doivent être échangées après environ 1000 heures, mais au bout de 2 ans au plus tard.

Avant la mise en exploitation, veiller à ce que le voltage de réseau corresponde avec le voltage nominal indiqué sur la plaque d'identification.

Uniquement REF 5620.1: Choisir la tension correcte en l'ajustant sur l'interrupteur sélecteur au dos de l'appareil.

Mettre le câble du réseau dans la prise sur le dos de l'appareil et connecter. Presser l'interrupteur marche/arrêt, l'interrupteur s'allume en vert.

Presser la touche sur le côté supérieur pour sélectionner le temps d'illumination.

Astuce:

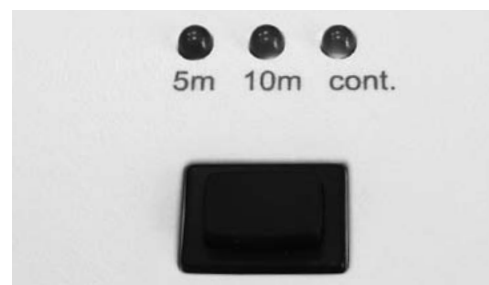
Le temps d'illumination ne peut être ajusté que le tiroir sorti de 2 cm au minimum. Faire sortir et rentrer le tiroir à l'aide de la poignée de l'écran sur le front de l'appareil.

Dos de l'appareil



- ① Interrupteur du réseau
- ② Fusible
- ③ Prise femelle
- ④ Interrupteur sélecteur (uniquement REF 5620.1)
- ⑤ Plaque d'identification

Côté supérieur



Touche programmable pour ajuster les temps d'illumination (5 m, 10 m, cont., m = minutes, cont = opération continue)

3.) Astuces importantes

Veiller à ne pas regarder dans la radiation (risque d'endommagement des yeux).

Veiller à ne pas couvrir les trous d'aération. Dans le mode d'opération continue (cont) veiller à ce que l'appareil soit mis hors service les travaux finis. (arrêt automatique de sécurité après environ 30 min.)

4.) Opération

Presser l'interrupteur marche/arrêt sur le dos de l'appareil, e'interrupteur s'allume en vert. Faire sortir le tiroir, ajuster le temps d'illumination désiré (5 m, 10 m, cont.) en pressant la touche programmable. LED correspondant s'allume. Placer le matériau à polymériser sur le tiroir et faire rentrer complètement le tiroir. Le processus d'illumination démarre automatiquement. Ayant choisi les temps d'illumination de 5 ou 10 min, l'appareil est mise hors service automatiquement le processus d'illumination terminé. Ayant choisi le mode d'opération continu, l'illumination est arrêté en pressant encore une fois la touche programmable. Pour des raisons de sécurité, l'illumination est arrêtée automatiquement après 30 min.

Astuces:

Si le tiroir est sorti de plus de 1 cm pendant le processus d'illumination, ce dernier est arrêté automatiquement (risque d'endommagement des yeux). Le temps d'illumination fixé sera sauvegardé le processus d'illumination terminé. Afin de démarrer un nouveau processus d'illumination, faire sortir le tiroir de 2 cm au minimum avant de le rentrer complètement. Une modification du temps d'illumination n'est possible que le tiroir sorti.

5.) Maintenance, nettoyage, réparation

Les surfaces extérieures sont nettoyées avec un tissu humide.

Attention: Eviter que du liquide n'entre dans la prise de réseau ou dans la touche programmable. Les surfaces intérieures du réflecteur peuvent être nettoyées avec un chiffon doux et sec. Tirer la fiche de contact, démonter les lampes et les réinsérer après le nettoyage.

Attention: Eviter que du liquide n'entre dans les douilles des lampes.

Les réparations ne sont à effectuer que par SCHEU-DENTAL ou par du personnel autorisé par SCHEU-DENTAL.

6.) Transport, stockage, gestion de fin de vie

Transport, stockage

Pour le transport et le stockage jusqu'à 6 mois les conditions suivantes sont valables:

Température: 0° à 50°C

Humidité relative: 10% à 60%

Après les conditions d'opération s'appliquent.

Température: + 10°C à 30°C

Humidité relative: 20% à 60%

Ne stocker que dans les locaux fermés. Protéger l'appareil contre la moiteur et l'humidité. Protéger l'appareil contre les chocs.

Gestion de fin de vie de l'appareil:

La gestion de fin de vie doit s'effectuer selon les prescriptions nationales légales et par les sociétés de gestion de fin de vie autorisées.

Matériaux relatifs à l'environnement:

Composant:	Matériau:
Eléments de carcasse en métal:	aluminium, acier
Eléments de carcasse en matière plastique:	ABS
Transformateur, Ballast	cuivre, fer
Circuit imprimé	résines époxydiques

Les appareils ainsi que leurs composants peuvent être également renvoyés au fabricant pour la gestion de fin de vie.

Les frais de transport sont à payer par l'expéditeur.

7.) Données techniques REF 5610.1, REF 5620.1

Tension nominale: REF 5610.1, 230 Volt
REF 5620.1 100 / 115 Volt, réversible

Fréquence nominale: 50/60 Hz
Consommation de puissance: Environ 60 Watt
Fusible: 1,25 AT
Quantité des lampes: 6 pces. à 9 Watt (UV-A ou lumière bleue)
Temps d'illumination: 5 m, 10 m, cont (opération continue)
(Mises hors service automatique de sécurité après 30 min.)

Démarrage: Automatiquement en rentrant le tiroir
Durée de vie des lampes: environ 1.000 heures ou 10.000 opérations de mise en opération ou 2 ans
Dimensions intérieures: environ 170 x 120 x 160 (LHP)
Dimensions extérieures: environ 270 x 240 x 180 (LLH)
Poids: environ: 3 kg

Manual de instrucciones

LC-6 Light Oven 230 V, REF 5610.1

LC-6 Light Oven 115 V, REF 5620.1

1.) Información general

La lámpara foto LC-6 es una máquina para el polimerizado de acrílicos fotopolimerizables, equipado con 2 tubos fluorescentes distintos (3x UVA, 3x luz azul). Estas cubren la longitud de onda de aproximadamente 350-450 nm con un máximo de cinta espectral de 370 nm (rayos UVA) y aproximadamente 450 nm (luz azul).

2.) Puesta en funcionamiento

Montaje y desmontaje de los tubos fluorescentes

Para el transporte y debido a motivos de seguridad, los tubos fluorescentes están embalados por separado. Desconectar el cable de la red eléctrica, sacar la bandeja por completo, desempaquetar las bombillas y montarlas de frente através de la escotadura en la pared de cristal con zócalo y enganchar fuerte. El enganche es oíble. Las bombillas UVA y azules se deben montar en cambio para una iluminación homogénea.

Desmontaje de los tubos fluorescentes: Desconectar el cable de la red eléctrica, sacar la bandeja por completo, dejar enfriar la máquina, coger el envoltorio de la bombilla y desmontar con un tirón fuerte.

Los tubos se deberían cambiar tras aprox. 1.000 horas o al menos cada 2 años. Se consiguen en la tienda de electrodomésticos.

Antes para de la puesta en funcionamiento, compruebe que la tensión de red coincide con la tensión nominal indicada en la placa de características. Solo REF 5620.1: antes de la puesta en funcionamiento, ajuste la tensión adecuada en el selector situado en la parte posterior.

Introduzca el cable de alimentación en el enchufe de alimentación de la parte posterior de la máquina y conecte a la red eléctrica. Conecte la máquina con el interruptor de encendido; el interruptor se ilumina en verde. Seleccione el tiempo de exposición con la tecla situada en la parte superior del aparato.

Atención:

El tiempo de exposición sólo se puede ajustar cuando la bandeja se haya sacado al menos 2 cm.

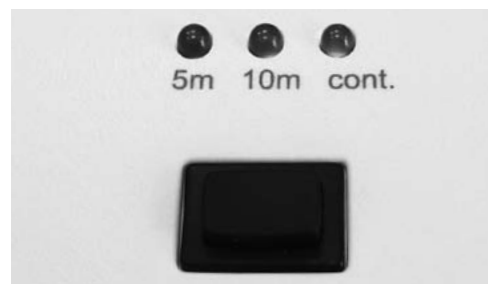
Saque y meta la bandeja mediante el tirador situado en la pantalla de protección visual de la parte frontal de la máquina.

Parte posterior



- ① Interruptor de encendido
- ② Fusible
- ③ Enchufe de alimentación
- ④ Selector de tensión (sólo en REF 5620.1)
- ⑤ Placa de características

Parte superior



Tecla del temporizador para ajustar el tiempo de exposición (5 m*, 10 m*, cont.)

3.) Indicaciones importantes

No mire hacia la radiación (peligro de lesión ocular), mantenga siempre libres las aperturas de ventilación, no las cubra, en el modo de funcionamiento «cont» asegúrese de que la máquina se apague al final del trabajo (apagado de seguridad tras aprox. 30 min).

4.) Funcionamiento

Conecte la máquina con el interruptor de encendido de la parte posterior de la carcasa; el interruptor se ilumina en verde.

Saque la bandeja.

En la parte superior de la carcasa pulse la tecla del temporizador y ajuste el tiempo de exposición deseado: 5 m*, 10 m* o cont. El LED correspondiente se ilumina.

Coloque en la bandeja el material que se va a polimerizar e introduzca la bandeja hasta el tope. El proceso de polimerización comienza automáticamente. Si se ajusta el temporizador en 5 m* o 10 m* el aparato se apaga automáticamente cuando se acaba el proceso de polimerización.

Si se ajusta el temporizador en «cont.» la radiación finaliza pulsando de nuevo la tecla del temporizador. Por motivos de seguridad la radiación se detiene automáticamente tras 30 m*.

Indicaciones

Cuando durante un proceso de polimerización se saca la bandeja más de 1 cm, el aparato detiene la radiación (protección ocular). El tiempo ajustado en el temporizador se mantiene hasta el final del proceso de polimerización. Para volver a realizar un proceso de polimerización la bandeja debe sacarse al menos 2 cm y volver a introducirse hasta el tope. Sólo se puede modificar el tiempo de exposición si se saca la bandeja.

5.) Mantenimiento, limpieza y reparación

Todas las superficies exteriores pueden limpiarse con un paño húmedo.

Cuidado: No debe penetrar líquido en el enchufe de alimentación ni en la tecla del temporizador. Las superficies reflectantes interiores sólo deben limpiarse con un paño suave y seco. Para ello, desenchufe la máquina de la red, desmonte las lámparas y vuelva a colocarlas tras la limpieza.

Cuidado: No debe penetrar líquido en los portatubos.

Únicamente SCHEU-DENTAL o las personas autorizadas por SCHEU-DENTAL pueden llevar a cabo las reparaciones.

6.) Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento

Para el transporte y almacenamiento hasta 6 meses rigen las siguientes condiciones:

Temperatura: de 0 °C a 50 °C

Humedad relativa: de 10 % a 60 %

Después se aplican los valores de las condiciones de funcionamiento:

Temperatura: de 10 °C a 30 °C

Humedad relativa: de 20 % a 60 %

Sólo es admisible el almacenamiento en espacios cerrados. La máquina se debe proteger contra la humedad.

La máquina no se debe someter a fuertes sacudidas.

Eliminación de la máquina:

La eliminación debe realizarse conforme a las correspondientes disposiciones legales nacionales. Para ello hay que consultar las correspondientes empresas de eliminación de residuos.

Materiales de impacto medioambiental:

Componente:

Componentes de la carcasa de metal

Componentes de la carcasa de plástico

Transformador, balastos

Circuitos impresos

Material:

aluminio, acero

ABS

cobre, hierro

Resina epoxi

Todos los aparatos y componentes pueden también enviarse de vuelta al fabricante para su eliminación.

Los costes de transporte corren a cargo del remitente.

7.) Datos técnicos: REF 5610.1, REF 5620.1

Tensión nominal: REF 5610.1, 230 V
REF 5620.1, 100/115, conmutable

Frecuencia nominal: 50/60 Hz
Potencia absorbida: aprox. 60 Watt
Fusible: 1,25 AT
Número de lámparas: 6 unidades de 9 W (UV-A o luz azul)
Tiempos de exposición: 5 m*, 10 m*, cont.
(apagado de seguridad tras 30 min.)

Inicio: automáticamente al introducir la bandeja
Vida útil de las lámparas: aprox. 1.000 horas o 10.000 encendidos o 2 años
Tamaño del espacio de polimerización: aprox. 170 x 120 x 160 mm (an x al x pr)
Dimensiones exteriores: aprox. 270 x 240 x 180 mm (pr x an x al)
Peso: aprox. 3 kg

*Nota: m = minutos

Istruzioni per l'uso

LC-6 Light Oven 230 V, REF 5610.1

LC-6 Light Oven 115 V, REF 5620.1

1.) Informazioni generali

Il fornello polimerizzatore LC-6 è un apparecchio per la polimerizzazione delle resine fotopolimerizzabile, attrezzato con 2 specie di tubi fluorescenti (3x ultravioletto, 3x luce blu). Questi coprono la lunghezza d'onda di circa 350-450 nm con un massimo spettrale di circa 370 nm (UV-A) e circa 450 nm (luce blu).

2.) Messa in funzione

Montaggio e smontaggio degli tubi fluorescenti

Per il trasporto e motivi di sicurezza, i tubi fluorescenti sono emballati separatamente. Tirare della spina, far uscire il battente interamente, sballare i tubi fluorescenti e montare dal davanti nel incavo della parete a specchio con zoccolo e pressare forte. Lo scatto è udibile. Per una illuminazione omogenea, i tubi di luce ultravioletta e blu si devono alternare.

Smontaggio degli tubi fluorescenti: tirare della spina, far uscire il battente interamente, freddare l'apparecchio, prendere il tubo per il pistone e tirare dal supporto di scatto forte.

Dopo ca. 1.000 ore di funzionamento o almeno ogni 2 anni è necessario sostituire i tubi fluorescenti. Sono acquistabile nel negozio di elettrodomestici.

Prima della messa in funzione verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale riportata sulla targhetta identificativa.

Solo COD. 5620.1: prima della messa in funzione impostare la tensione corretta con il selettore sul retro dell'apparecchio.

Inserire il cavo di rete nella presa di rete sul retro dell'apparecchio e collegarlo alla rete elettrica. Accendere l'apparecchio con l'interruttore di rete; l'interruttore si illumina in verde. Selezionare il tempo di esposizione alla luce con il tasto sul lato superiore dell'apparecchio.

Avvertenza:

Il tempo di esposizione alla luce può essere impostato solo se il cassetto è estratto per almeno 2 cm.

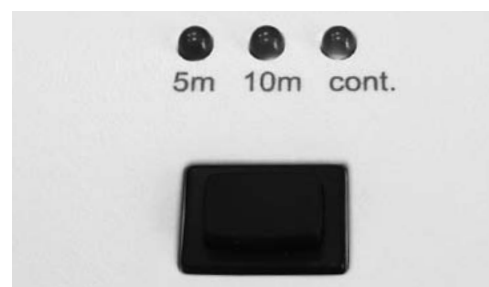
Inserire ed estrarre il cassetto con la maniglia dello schermo di protezione per la vista sul fronte dell'apparecchio.

Retro dell'apparecchio



- ① Interruttore di rete
- ② Fusibile
- ③ Presa di rete
- ④ Selettore di tensione (solo COD. 5620.1)
- ⑤ Targhetta identificativa

Lato superiore



Tasto timer per l'impostazione del tempo di esposizione alla luce (5 m*, 10 m*, cont.)

3.) Indicazioni importanti

Non guardare direttamente il raggio luminoso (danni agli occhi), lasciare sempre aperte le aperture per la ventilazione e non coprirle, in caso di modalità operativa „cont“ accertarsi che l'apparecchio venga spento al termine del lavoro (spegnimento di sicurezza dopo ca. 30 min)

4.) Funzionamento

Accendere l'apparecchio con l'interruttore di rete sul retro dell'apparecchio; l'interruttore si illumina in verde.

Estrarre il cassetto

Sulla parte superiore dell'involucro azionando il tasto timer impostare il tempo di esposizione alla luce desiderato, 5 m*, 10 m* o cont.

Il LED corrispondente si accende.

Posizionare nel cassetto gli oggetti da sottoporre all'azione dei raggi e inserire il cassetto fino all'arresto. Il processo di esposizione alla luce ha inizio automaticamente. Con il timer impostato su 5 m* o 10 m* l'apparecchio si spegne automaticamente al termine dell'esposizione.

Con il timer impostato su cont. il processo di esposizione viene arrestato premendo nuovamente il tasto timer. Per ragioni di sicurezza l'esposizione viene arrestata automaticamente dopo 30 m*.

Avvertenze:

Se durante il processo di esposizione il cassetto viene estratto per oltre 1 cm, l'apparecchio interrompe l'esposizione (protezione degli occhi).

Il tempo impostato sul timer rimane valido al termine del processo di esposizione alla luce.

Per potere eseguire un nuovo processo di esposizione, è necessario estrarre il cassetto per almeno 2 cm e reinserirlo nuovamente fino all'arresto.

Il tempo di esposizione può essere modificato solo con il cassetto estratto.

*Nota: m = minuto

5.) Manutenzione, pulizia, riparazione

Tutte le superfici esterne possono essere pulite con un panno umido. Attenzione: non devono penetrare liquidi nella presa di rete o nel tasto del timer. Le superfici interne del riflettore possono essere pulite solo con un panno morbido asciutto. A tale scopo, estrarre la spina di rete, smontare le lampade e reinserirle nuovamente dopo la pulizia. **Attenzione:** Non devono penetrare liquidi nei portalampada. Gli interventi di riparazione possono essere effettuati solo da SCHEU-DENTAL o da personale autorizzato da SCHEU-DENTAL.

6.) Trasporto, stoccaggio, smaltimento

Trasporto, stoccaggio

Per il trasporto e lo stoccaggio fino a 6 mesi, sono valide le condizioni seguenti:

Temperatura: da 0°C a 50°C

Umidità relativa: da 10% a 60%

In tutti gli altri casi sono validi i valori delle condizioni di esercizio:

Temperatura: da 10°C a 30°C

Umidità relativa: da 20% a 60%

Lo stoccaggio è consentito solo in locali chiusi. Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Non sottoporre l'apparecchio a forti scuotimenti.

Smaltimento dell'apparecchio:

Lo smaltimento deve essere effettuato conformemente alle norme di legge nazionali del paese di utilizzo. Consultare imprese specializzate nello smaltimento.

Materiali con impatto ambientale:

Componente:	Materiale:
Parti metalliche dell'involucro	alluminio, acciaio
Parti plastiche dell'involucro	ABS
Trasformatore, stabilizzatori	rame, ferro
Schede di circuiti stampati	resina epossidica

Tutti gli apparecchi o componenti possono anche essere inviati al produttore per lo smaltimento.

I costi di trasporto sono a carico del mittente.

7.) Dati tecnici: COD. 5610.1, COD. 5620.1

Tensione nominale: REF 5610.1, 230 Volt
REF 5620.1, 100 /115 Volt, commutabile

Frequenza nominale: 50/60 Hz
Potenza assorbita: ca. 60 Watt
Fusibile: 1,25 AT
Numero di lampade: 6 pz. da 9 Watt (UV-A o luce blu)
Tempi di esposizione: 5 m*, 10 m*, cont.
(spegnimento di sicurezza dopo 30 min.)

Avvio: automatico all'inserimento del cassetto
Durata delle lampade: ca. 1.000 ore o 10.000 accensioni o 2 anni
Dimensioni della camera di polimerizzazione: ca. 170 x 120 x 160 mm (LxHxP)
Dimensioni esterne: ca. 270 x 240 x 180 mm (LxLxH)
Peso: ca. 3 kg

*Nota: m = minuto

EG - Konformitätserklärung

Name und Anschrift des Herstellers:

SCHEU-DENTAL GmbH
Am Burgberg 20
58642 Iserlohn
Telefon: 02374 / 9288-0
Telefax: 02374 / 9288-90

Wir erklären hiermit, dass das:

Gerät zum Aushärten von lichthärtenden Kunststoffen

Typ:

LC 6 Light Oven

Art.-Nr. 5610.1 230 V
Art.-Nr. 5620.1 115 V / 100 V

Technische Daten:

Spannung	230 V / 115 V / 100 V
Leistung	ca. 60 W
L x B x H	27 x 24 x 18 cm
Brutto-Gewicht	3,9 kg

den einschlägigen Bestimmungen der nachstehenden Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG
EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Diese Konformitätserklärung gilt bis auf Widerruf.

Iserlohn, den 21.04.2015



.....
Christian Scheu, Geschäftsführer



EU - Declaration of Conformity

Name and address of manufacturer:

SCHEU-DENTAL GmbH
Am Burgberg 20
58642 Iserlohn
Telefon: 02374 / 9288-0
Telefax: 02374 / 9288-90

This is to certify that this machine:

Machine for the curing of light curing materials

Type:

LC 6 Light Oven

Art.-No. 5610.1 230 V
Art.-No. 5620.1 115 V / 100 V

Technical Information:

Voltage	230 V / 115 V / 100 V
Power	appr. 60 W
L x W x H	27 x 24 x 18 cm
Gross Weight	3,9 kg

is in accordance with the following guide line:

Low Voltage Guide Line 2006 / 95 / EG
EMV-Guide Line 2004 / 108 / EG

This Declaration of Conformity is valid until recalled.

Iserlohn, 21.04.2015



.....
Christian Scheu, managing director



Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer schriftlichen Genehmigung.
Technical modification, which serve for improvement, are subject to our agreement. Reproduction, even in extracts, is only allowed with our written approval.

